

<<英语口语译全真模拟试题及解析>>

图书基本信息

书名：<<英语口语译全真模拟试题及解析>>

13位ISBN编号：9787119051994

10位ISBN编号：7119051997

出版时间：2008-1

出版时间：外文出版社

作者：卢敏

页数：176

字数：200000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<英语口语全真模拟试题及解析>>

内容概要

由试题、参考答案和综合解析组成，让考生能够深入地了解三级口译考试的命题理念、题型、题量、难易度等。

作者简介

卢敏，译审。

现任中国外文局翻译专业资格考评中心副主任，全国翻译专业资格(水平)考试英语专家委员会委员，中国翻译协会专家委员。

曾任中央编译局文献部英文处处长。

长期从事党和国家领导人著作、全国人民代表大会及中国共产党全国代表大会重要文件和国际会议的翻译工作，参

<<英语口语全真模拟试题及解析>>

书籍目录

英语口语三级考试大纲(试行)口译综合能力应试技法口译实务应试技法全国资格考试答题卡模拟试题(一)口译综合能力 参考答案 综合解析 录音材料 口译实务 参考译文及采分点解析模拟试题(二)口译综合能力 参考答案 综合解析 录音材料 口译实务 参考译文及采分点解析模拟试题(三)口译综合能力 参考答案 综合解析 录音材料 口译实务 参考译文及采分点解析模拟试题(四)口译综合能力 参考答案 综合解析 录音材料 口译实务 参考译文及采分点解析模拟试题(五)口译综合能力 参考答案 综合解析 录音材料 口译实务 参考译文及采分点解析全国翻译专业资格(水平)考试问答

<<英语口译全真模拟试题及解析>>

章节摘录

口译综合能力应试技法 口译考试中综合能力部分反映了译者听和写方面的综合语言知识和语言基础能力。

二级综合部分的主要题型有判断句义正误,段落、篇章听力理解和综述;三级部分除包括上述题型外,还有篇章填空题。

虽然口译综合能力部分题型多样化,但万变不离其宗,各个题型都从不同侧面检查了考生的基本语言能力。

因此,对于这部分要做好踏实的准备工作,培养扎实的语言基本功。

在此基础上还应着重注意以下几方面: 1.循序渐进地扩大词汇量,提高听力理解水平 口译综合部分的考试要求考生不仅有丰富的词汇量而且还要具备对词汇、短语过硬的理解能力,具体表现为不仅能够在听的瞬间判断词汇或短语含义,而且还要判断能否在试题对应文本中找出其同义词或反义词。

此外,综合能力部分还侧重考查考生对语义内涵的理解,包括通过上下文来理解句子含义、通过句子内在逻辑来理解语义或根据特定文化背景理解语言的含义等,这就要求考生不仅能够听清楚语句,而且还要具有良好的理解能力。

总之,上述能力不是短时间能够练成的,需要考生的点滴积累。

2.译者应扩大自己的知识面,以适应不同的听力话题 综合能力部分的听力理解涉及内容广泛,天文、地理、历史、科学、政治、经济、文化等人类社会生活各主要方面的内容无所不包,这就要求考生在平时努力扩大自己的知识面,积累丰厚的背景知识。

但是同时也应看到,虽然考试中涉及的话题广泛,但是基本还都属于一般常识的范畴,不会涉及专门学科的复杂专业技能知识。

因此,考生只需在日常生活中做个有心人,加强对生活各领域的观察即可。

当然,做生活通,也是翻译者应该具备的基本素质之一。

3.注重语法知识的积累和语法水平的提高 口译综合部分还要求考生对语法知识的把握,语法水平的能力直接影响考生的听力理解水平。

对此,考生应特别注意培养对主要语法知识的掌握,如对复杂长句、比较结构、虚拟语气等的理解。

听力的完形填空部分还要求应试者对细小语法现象注意,如名词单复数形式、动词时态、语态的运用等;而且尤其注意一些符号的运用,如连字符的使用等。

在句首的单词注意,其首字母大写及某些专有名词的首字母大写。

4.写综述时,要抓框架性内容,理清主要细节

<<英语口语译全真模拟试题及解析>>

编辑推荐

根据英语三级口译考试要求,帮助考生考前热身。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>